



Paroisse Saint-Martin-du-Sampzon

INFORMATIONS pour DECEMBRE 2021 - N° 53

Communauté locale de Font Vive : Comps, Grospierres,
Saint-Alban-Auriolles

Communauté locale de Ruoms : Chapias, Chauzon,
Labeaume, Pradons, Ruoms, Sampzon

Communauté locale de Vallon : Lagorce, Vallon, Salavas

LE SEIGNEUR VIENT !

Entrer dans l'Avent, c'est se tenir prêt, être un veilleur... *Lorsque tombe l'hiver et que les jours se font courts, le temps de l'Avent apporte cette sereine et discrète lumière qui déjà annonce la joie de Noël.*

Par le 1^{er} dimanche de l'Avent, s'ouvre une nouvelle année liturgique ; nous préparons nos cœurs, à faire de la place en nous pour accueillir, célébrer la venue du Christ sur terre et sa venue dans le cœur des hommes de tout temps.

Durant les **4 semaines** avant la fête de Noël, c'est le **temps de l'Avent** ; un temps d'attente, d'espérance, de prière, de conversion, de préparation, d'attentions, d'accueil à celui qui vient...

Dieu s'est fait homme parmi les hommes : de sa naissance à sa mort sur la Croix, il a partagé en tout, la condition humaine, à l'exception du péché. Dieu se révèle en venant partager notre vie, il nous rejoint dans notre humanité. A Noël, Dieu assume notre nature humaine en vue de nous associer à sa vie divine et il se donne à voir !

Restons attentifs aux signes de la présence du Seigneur dans notre vie et dans notre monde. *Serons-nous bien présents pour le rencontrer ?*

En ces temps compliqués que nous traversons, penser que **l'amour de Dieu** nous rejoint en toute situation, nous permet de **revivifier notre espérance**.

Notre Evêque nous invite d'être des **disciples missionnaires** : qui porte aujourd'hui l'annonce de cette bonne nouvelle du Sauveur qui vient, et à qui allons-nous témoigner de cette annonce ?

Vivons ce temps d'attente comme une attente qui vivifie. Qu'est-ce que j'attends aujourd'hui dans ma vie ? Qu'est-ce que j'attends qui dépende de Dieu ?

Bon temps de l'Avent à tous dans la joie et la confiance, que ce temps soit aussi l'occasion de rencontres familiales et amicales.

Roselyne TALAGRAND

Animatrice Laïque en Pastorale Paroissiale.

CARNET DE FAMILLE – Obsèques

12 novembre à Pradons : Raymonde Ranchin née Millet, 91 ans

13 novembre à Grospierres : Maurice Jauzion, 83 ans

17 novembre à Comps : Alain Douillot, 59 ans

19 novembre à Salavas : Michelle Perrin, née Gervasoni, 75 ans.

20 novembre à Grospierres : Madeleine Exbrayat née André, 84 ans

COORDONNEES DE LA PAROISSE



Secrétariat : Maison paroissiale - 1 Place Général De Gaulle 07120 RUOMS

Tél. 04 75 39 79 70 (répondeur) - Adresse électronique : parstmartin@wanadoo.fr

Permanence: samedi de 9h30 à 11h30

Site de la paroisse sur Internet : www.stmartindusampzon.com

et sur Facebook : <https://www.facebook.com/stmartindusampzon>

Site du diocèse de Viviers : <http://ardeche.catholique.fr>

Curé : Père Wojciech SAMUEL - Presbytère de RUOMS : 9 rue des Tournelles – 07120 RUOMS

Tél. 06 36 19 11 32 – Courriel : wojciechsamuel@gmail.com

Diacre permanent : Bernard COMPAGNON compagnon.bernard@wanadoo.fr

Animatrice laïque : Roselyne TALAGRAND – Tél. 06 76 93 06 10 – talagrاندmichel@wanadoo.fr

LA NOUVELLE TRADUCTION DU MISSEL ROMAIN, une opportunité pour « redécouvrir » le SENS de la MESSE

Dans le relais N°52 (octobre), trois pages étaient consacrées à la nouvelle traduction du Missel Romain. Le **mardi 23 novembre**, une « visio conférence » était proposée, en soirée, à la maison paroissiale aux membres de l'Equipe d'Animation Paroissiale et des Equipes Liturgiques. Le **vendredi 12 novembre** (ou le samedi 13 novembre), à Viviers, une journée de formation diocésaine était proposée aux prêtres, diacres et laïcs en mission ecclésiale. Avec le père Wojciech, notre curé, Roselyne, notre Animatrice en Pastorale Paroissiale, j'ai participé à la rencontre du 12 novembre. Le père Wojciech m'a demandé de vous en rendre compte.

Nous étions une soixantaine de personnes, notre évêque a participé à la journée et présidé la célébration eucharistique qui l'a terminée. La plupart d'entre nous ne connaissions la nouvelle traduction qu'au travers du livre « Découvrir la nouvelle traduction du Missel Romain. » remis lors des journées de rentrée pastorale diocésaine de septembre.

La journée a été pilotée par **Karine Lefebvre** et animée par le **Père Olivier PRAUD**.

L'animateur ayant demandé à Karine d'entendre une réaction positive ou négative sur la nouvelle traduction de la part d'un prêtre, d'un diacre et d'un laïc, avant de commencer : **Le père Marc Bonningues, Sophie Balmelle et Bernard Compagnon** (votre diacre permanent) ont accepté cette invitation à réagir :

- **Sophie** : Accueil positif, une occasion pour redécouvrir le sens de la messe, un appui pour mieux en parler et en vivre avec les jeunes dans le cadre de mes engagements diocésains.
- **Marc** : un brin humoristique « **consubstantiel, le retour !** » évoquant le retour de ce mot dans la nouvelle traduction du Credo de Nicée Constantinople, en lieu et place de « de même nature », rappelant aussi les mots forts, en 1970, du philosophe Jacques Maritain déjà cité dans Le Relais N°52. Marc a aussi évoqué d'autres possibilités : « de même ETRE », « de même nature et d'ETRE », reconnaissant qu'elles n'étaient pas plus convaincantes ou séduisantes.
- **Bernard** : Que d'énergie déployée, que de personnes diverses dans leurs origines et compétences mobilisées, que de temps donné, **RESPECT !** Qui suis-je pour réagir face au résultat **qui nous est offert comme un cadeau qu'il nous appartient d'accueillir avec bienveillance et de mettre en œuvre avec intelligence ?** Je n'ai jamais **étudié** la traduction française du Missel romain, que ce soit celui de ma profession solennelle, ou ceux qui ont suivi. Comme baptisé, confirmé, **j'ai pratiqué, au fil des ans**, les différentes éditions du Missel. Dans mes différents déplacements, **j'ai apprécié de me sentir, partout, membre d'une même Eglise**, invité à célébrer le sacrifice eucharistique et à repartir dans le monde en témoin du Christ et de sa résurrection. *Dans la présentation générale*, j'ai apprécié les rappels : Missel « **aide au service** de la célébration, dont l'essentiel est de renouveler notre regard sur le sacrement du Corps et du Sang du Christ. » **Je me suis dit** : veillons à ce que cette aide ne devienne pas un carcan pour ses utilisateurs, par une mise en œuvre trop pointilleuse excluant toute adaptation raisonnablement réfléchie. *Pour « l'Ordinaire de la Messe »* : **je reçois cette nouvelle traduction positivement**. La plupart des changements sont à mettre en œuvre par le prêtre, quelques-uns par les autres participants à la célébration (diacres ou laïcs). Il conviendra de s'adapter progressivement. Diacre, j'ai posé trois questions à propos de la doxologie finale, du partage de la Paix du Christ et de l'envoi.

La journée s'est, ensuite, déroulée en trois parties pour se terminer par la célébration eucharistique :

- Un exposé du père Olivier PRAUD : « Le Missel, acte de discernement dans la tradition eucharistique »
- Un travail en petits groupes (une dizaine) sur les principaux changements (ils ont été présentés dans le relais N°52)
- Une deuxième intervention du père Olivier PRAUD, après avoir recueilli les réactions des différents groupes : « Le Missel, approfondir le sens de la messe ».

Une nouvelle traduction du Missel Romain, pas Un nouveau Missel.

Cette nouvelle traduction répond à trois volontés : **fidélité** au texte original du missel romain pour mieux sauvegarder l'unité de la liturgie romaine dans les diverses langues locales ; **fidélité** au contenu de la foi que l'Eglise exprime dans sa prière ; **prendre en compte** des évolutions de langage ou d'expression et insérer des éléments non traduits précédemment et aussi la **volonté** de passer du missel du prêtre et des fidèles. Un livre pour présider l'assemblée et pour les fidèles, pour **SERVIR la prière de la communion eucharistique**. *La synodalité, mot très à la mode actuellement, n'est pas une option pour une prière catholique*. Il s'agit de faire de l'Eglise, **avec toutes les personnes** concernées, une fête pour le Seigneur, une « Epiphanie », une fête qui ne se présente pas en mode « sélection » mais en mode « adoption ». La **traduction** dans une langue est au service de la liturgie, de l'action eucharistique et de ce fait au service de la prière.

Le Missel Romain constitue un acte de discernement de la Tradition Eucharistique qui prend sa source le Jeudi Saint. Ce qu'enseigne St Paul aux Corinthiens [1Co.11, 23-26] « *En effet, voici ce que moi j'ai reçu du Seigneur et ce que je vous ai transmis : le Seigneur Jésus, dans la nuit où il fût livré, prit du pain et après avoir rendu grâce, il le rompit et dit « Ceci est mon corps qui est pour vous, faites cela en mémoire de moi. » Il fit de même pour la coupe, après le repas, en disant, « cette coupe est la nouvelle Alliance en mon sang, faites cela, toutes les fois que vous en boirez, en mémoire de moi ».* Car toutes les fois que vous mangez ce pain et que vous buvez à cette coupe, vous annoncez la mort du Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne. » (Voir aussi les Evangiles : Mt. 26, 26-29 ; Mc. 14, 22-25 ; Lc. 22, 14-20). **Le Missel** est donné et reçu par l'Eglise, car l'Eglise est chargée de la transmission du message du Christ. **Il** est offert. **Il** invite à faire des choix. **Il** donne les moyens et les mots pour vivre et nous exprimer en croyant. **Il** demande de ne pas confondre « tradition liturgique de l'Eglise » et « histoire des institutions ». **Il** est au service des communautés chrétiennes pour les mettre en contact avec le mystère divin, à petits pas. « *En célébrant ainsi les mystères de la rédemption, elle (l'Eglise) ouvre aux fidèles les richesses de la puissance et des mérites de son Seigneur, de telle sorte que ces mystères sont en quelque sorte rendus présents tout le temps et que les fidèles sont mis en contact avec eux et remplis de la grâce du salut.* » (Constitution sur la Sainte Liturgie N°102 §3). **Il** est un livre à découvrir comme le livre de la prière commune. **Le Missel est le livre de l'assemblée eucharistique pour faire mémoire** : « vous ferez cela en mémoire de moi. » C'est une demande du Christ lui-même. C'est une prière fondée sur le mystère pascal, une façon d'être mis en contact avec le mystère divin, un moyen de nous aider à passer d'une nostalgie à l'accueil de la vie du ressuscité, **aujourd'hui**, dans le présent du peuple de Dieu. **Le Missel** : un livre à explorer : un ensemble de prières ..., mais pas seulement : des dialogues, des gestes, des mouvements, des attitudes, organisé dans une année liturgique. **Le Missel**, un signe de ralliement et un chemin d'unité.

Recevoir le missel : c'est entrer dans le discernement qui nous fait grandir, ou pas, dans notre cheminement de foi, dans une tradition vivante de la prière de l'**Eglise Universelle**.

La Messe est le grand dialogue entre Dieu et son Peuple, une grande prière eucharistique dans laquelle le Chrétien ne prie jamais au singulier, mais toujours au pluriel, *même si parfois il utilise le « je »*. **La Messe** nous établit dans une relation avec Dieu **ET** avec nos frères et sœurs. Elle nous **rassemble pour mieux repartir** dans notre vie quotidienne.

La liturgie, principalement dans le divin sacrement de l'Eucharistie, **est** action du peuple et action de Dieu pour le peuple et, *en même temps*, action de Dieu et du Peuple réunis au service du Salut du Monde. Elle existe pour la Gloire de Dieu et le Salut du monde, elle est un catéchuménat permanent. Il a été souligné **l'importance pour la liturgie** des personnes qui balayent, entretiennent les églises, les fleurissent et/ou préparent des compositions florales adaptées, veillent au fonctionnement de la sonorisation ..., de tous les participants à la célébration : les fidèles présents, les choristes, les musiciens, organistes et animateurs de chants, les lecteurs, les servants d'autel et les ministres ordonnés, **sans oublier** que « le silence fait partie de l'action liturgique et permet une fructueuse réception de la Parole de Dieu. » A propos de la préparation pénitentielle : c'est toute la messe qui est sacrement pénitentiel. L'acte pénitentiel est un acte de reconnaissance par le prêtre et les fidèles de nos péchés, communautaire et individuel. Une reconnaissance qui nous rend capable d'accueillir la miséricorde dont l'Eucharistie est la source et le sommet. Pour la prière sur les offrandes : le mot « sacrifice » revient plus souvent, le sacrifice que nous offrons ici, n'est pas un sacrifice de l'ancienne alliance ; Il est **Le Sacrifice** qui nous rend participant au repas des noces de l'Agneau. Par les mots prononcés par le célébrant et la réponse de l'assemblée, nous rendons à Dieu ce que nous sommes aujourd'hui.

En conclusion : Les membres de l'Eglise, que nous sommes, appartiennent à une culture et à un temps donné. L'Eglise doit permettre, au cours des âges, d'ajuster la participation active des fidèles à la célébration de l'œuvre de Dieu.

Lorsque notre évêque aura décidé la date de mise en œuvre effective de cette nouvelle traduction des moyens pratiques seront déployés pour que chacun puisse s'approprier les changements et disposer d'un support pour participer sereinement à la célébration eucharistique selon cette nouvelle traduction du Missel Romain.

Bernard Compagnon (diacre permanent)

Karine LEFEBVRE, membre du Conseil Episcopal, du Conseil du diaconat permanent et responsable formation diaconat permanent, Coordinatrice de la Pastorale des Disciples d'Emmaüs, responsable du Service Diocésain de Formation Chrétienne.

Père Olivier PRAUD du Service National de la Pastorale Liturgique et Sacramentelle, d'origine vendéenne et qui, actuellement, travaille et réside à Paris.

Le père Marc BONNINGUES, vicaire épiscopal en charge de la vie consacrée, accompagnateur de la Pastorale des Réalités du Tourisme et des Loisirs, vicaire sur la paroisse St Pierre de Crussol,

Sophie BALMELLE de la paroisse St Joseph en Pays de Ligne, Coordinatrice diocésaine de la Pastorale du Jeune Homme Riche, responsable de la Pastorale des Jeunes et de l'Aumônerie de l'Enseignement Public.

« AU REVOIR, PERE CHANIAL »



Le père Chaniel a rejoint la maison du Père. Chacun se souvient avec émotion et reconnaissance du lien particulier qu'il avait tissé avec lui pendant les 13 années passées à Ruoms. Pour nous souvenir, reprenons les mots qui ont été prononcés lors de son départ vers sa nouvelle paroisse, St Roch en pays de Vals. Nous nous rappelons :

Le père Roger Chaniel fut curé de la paroisse de Saint Martin du Sampzon de 1994 à 2007. A peine installé dans un logement en réfection, il trouva nos paroisses en pleine réorganisation : Mgr Bonfils avait eu l'idée téméraire de faire cohabiter, dans les Ensembles Inter Paroissiaux, des paroissiens habitués à s'organiser autour de leur clocher. Il ouvrait ainsi la voie aux nouvelles paroisses. C'est en 2003 qu'est constituée la paroisse de St Martin du Sampzon.

Le Père Chaniel aurait pu user de l'autorité attachée à sa fonction et imposer toutes les décisions mais cette attitude n'était pas dans sa nature. Il instaura un climat de confiance avec les laïcs et mit en place une collaboration des plus efficaces en sachant choisir avec discernement ceux qui voulaient partager avec lui les responsabilités. Chacun va s'engager selon ses moyens et travailler avec lui ; c'est lui qui donne les orientations et laisse une grande autonomie tout en sachant rappeler les exigences essentielles. Ainsi se mettent en place la Pastorale de la Santé pour les établissements de l'hôpital de Vallon, du Méridien, de Béthanie, les visites aux malades à domicile, la pastorale des funérailles qui permet d'aider le prêtre dans ces moments difficiles. Il va accompagner activement la préparation au baptême, au mariage, aux sacrements. Il réactive la vie des villages un peu somnolents avec la célébration le 15 août à Sampzon, la St Sébastien à Labeaume. Il entreprend d'importantes améliorations dans quelques églises, Grospierres, St Alban, Ruoms, Chapias..... C'est un grand merci qui lui fut adressé et que nous renouvelons aujourd'hui.

« Père Chaniel, vous nous quittez mais nous nous souviendrons : de votre joie de vivre, de votre sourire, de vos éclats de rire, de votre humanité, de l'intérêt que vous portiez à tous ceux qui vous approchaient, de votre simplicité, de votre proximité qui permettait à tous de vous rencontrer. A ceux qui étaient dans la peine, vous saviez apporter la consolation. Vous partagiez les joies de nos familles. Par votre disponibilité, votre affection, votre générosité, vous étiez présent, à l'écoute de tous, croyants ou non. »

Pour ses obsèques, l'Evangile proclamé était celui où Jésus disait à ses disciples : « Restez en tenue de service... » (Luc 12,35-40). Le père Chaniel est resté jusqu'au bout en tenue de service, notamment auprès des malades qu'il visitait dans les services hospitaliers. Il avait souhaité le chant « *Tournés vers l'avenir, nous marchons à ta lumière* ». Ne restons pas tournés vers le passé mais à son exemple, essayons de prendre la tenue de service pour construire ce monde qu'il voulait fraternel.

Arlette et Geneviève



Inauguration de la paroisse : dimanche 12 octobre 2003 à Vallon
Au milieu Mgr François Blondel, à gauche père Roger Chaniel, à droite abbé Joseph Charaix

AGENDA de décembre

Messes et Activités paroissiales, Dimanches et Semaines

- Vendredi 26 novembre** : 9h – messe à Ruoms
15h30 – messe au Méridien à Ruoms, exclusivement réservée aux résidents
- Samedi 27 novembre** : 9h00 – messe à Ruoms
10h00 – catéchèse (CE2, CM1, CM2) à la maison paroissiale à Ruoms
17h00 – messe anticipée à Saint-Alban
- Dimanche 28 novembre – 1^{er} dimanche de l’Avent** : 10h – messe à Ruoms
- Mardi 30 novembre** – fête de saint André, apôtre : 16h – messe à Pradons
- Mercredi 1 décembre** – mémoire du Bienheureux Charles de Foucauld : 9h00 – messe à Ruoms
- Jeudi 2 décembre** : 17h00 – temps d’adoration du Saint-Sacrement et disponibilité du prêtre pour la confession à Ruoms
18h00 – messe « Rorate » à Ruoms, en l’honneur de la vierge Marie
- Vendredi 3 décembre** – mémoire de Saint François Xavier : 9h00 – messe à Ruoms
20h00 à 22h30 à ND de Bon Secours : Rencontre de préparation au mariage
- Samedi 4 décembre** : 9h00 – messe à Ruoms – Temps intergénérationnel (maison paroissiale)
17h00 – messe anticipée à Vallon
- Dimanche 5 décembre – 2^{ème} dimanche de l’Avent** : 10h00 – messe à Ruoms
- Mardi 7 décembre** – mémoire de Saint Ambroise : 18h00 – messe à Ruoms
- Mercredi 8 décembre** – Solennité de l’Immaculée Conception de la Vierge Marie : 9h00 – messe à Ruoms
10h00 – réunion de l’EAP (Équipe d’animation paroissiale)
- Jeudi 9 décembre** : 17h00 – messe « Rorate » à Ruoms, en l’honneur de la vierge Marie
18h00 / 20h Soirée Film-Débat : « MARTIN DE TOURS soldat, moine, saint » (maison paroissiale à Ruoms)
- Vendredi 10 décembre** : 9h00 – messe à Ruoms
17h00-18h00 – inscription pour un pèlerinage en République Tchèque et en Pologne (maison paroissiale Ruoms)
- Samedi 11 décembre** : 9h00 – messe à Ruoms
10h00 – catéchèse (CP, CE1, CE2, CM1, CM2) – maison paroissiale à Ruoms
15h30 – réunion du Groupe « communauté de base » - méditation sur les textes bibliques
17h00 – messe anticipée à Saint Alban
- Dimanche 12 décembre – 3^{ème} dimanche de l’Avent** : 10h00 – messe à Ruoms
- Mardi 14 décembre** – mémoire de Saint Jean de la Croix : 10h30 – messe avec les Foyers de vie Les Myosotis à Ruoms
18h00 – messe à Ruoms
- Mercredi 15 décembre** : 9h00 – messe à Ruoms
18h30/ 20h : rencontre/échange autour du rapport Sauvé avec Mgr Jean-Louis Balsa à la maison paroissiale à Ruoms
- Jeudi 16 décembre** : 15h00 – célébration œcuménique à l’hôpital de Vallon
17h00 – messe « Rorate » à Ruoms, en l’honneur de la vierge Marie
18h00 / 20h - Soirée Film-Débat : « Bella » (maison paroissiale à Ruoms)
- Vendredi 17 décembre** : 9h00 – messe à Ruoms
16h30 – célébration pénitentielle avec absolution individuelle à Ruoms
- Samedi 18 décembre** : 9h00 – messe à Ruoms, 10h00 – catéchèse (CE2, CM1, CM2) à la maison paroissiale à Ruoms
17h00 – messe anticipée à Vallon
- Dimanche 19 décembre – 4^{ème} dimanche de l’Avent** : 10h00 – messe à Ruoms
- Mardi 21 décembre** : 18h00 – messe à Ruoms
- Mercredi 22 décembre** : 9h00 – messe à Ruoms
- Jeudi 23 décembre** : 17h00 – temps d’adoration du Saint-Sacrement et disponibilité du prêtre pour la confession à Ruoms
18h00 – messe « Rorate » à Ruoms, en l’honneur de la vierge Marie
- Vendredi 24 décembre** : 18h00 – messe-veillée de Noël à Vallon / 18h00 – messe-veillée de Noël à Saint Alban
- Samedi 25 décembre** – Solennité de la Nativité du Seigneur : 10h00 – messe du jour de Noël à Ruoms
- Dimanche 26 décembre** – Fête de Sainte Famille : 10h00 – messe à Ruoms
- Mardi 28 décembre** – Fête des Saints Innocents, martyrs : 18h00 – messe à Ruoms
- Mercredi 29 décembre** : 9h00 – messe à Ruoms
- Jeudi 30 décembre** : 17h00 – temps d’adoration du Saint-Sacrement et disponibilité du prêtre pour la confession à Ruoms
18h00 – messe à Ruoms
- Vendredi 31 décembre** : 9h00 – messe à Ruoms
15h30 – messe au Méridien à Ruoms exclusivement réservée aux résidents
- Samedi 1 janvier** – Solennité de Sainte Marie Mère de Dieu : 9h00 – messe à Ruoms
17h00 – messe anticipée à Vallon
- Dimanche 2 janvier** – Solennité de L’Épiphanie du Seigneur : 10h00 – messe à Ruoms